

ΓΕΝΙΚΗ ΔΙΑΔΙΚΑΣΙΑ ΓΙΑ ΦΟΡΗΤΟΥΣ ΚΑΤΑΙΩΝΙΣΤΗΡΕΣ ΣΩΜΑΤΟΣ ΤΗΣ ΕΤΑΙΡΙΑΣ MOBIAK A.E

GENERAL PROCEDURE FOR THE MAINTENANCE OF THE PORTABLE BODY SHOWER OF
MOBIAK S.A.

Αυτή η διαδικασία αφορά την συντήρηση των φορητών καταϊωνιστήρων σώματος/ *this procedure is about maintenance of the f.es. :*

- 1) Ετησία συντήρηση και αναγόμωση / *Annual service and replace of the agent*
- 2) Δεκαετής συντήρηση ελέγχου δοχείου (υδραυλική δοκιμή)/ *Cylinder maintenance after 10 years from the production (Hydraulic pressure test)*

NB : Ο Φορητός καταϊωνιστήρας σώματος πρέπει να αποσύρεται μετά από 20 χρόνια από το έτος κατασκευής/ *the shelf life of the Portable body shower is 20 years. After 20years of life it should be discarded.*

Οδηγίες ετήσιας συντήρησης και αναγόμωσης / *Annual service and replace of the agent instructions*

Κατά την διάρκεια ενός ελέγχου πρέπει να κάνετε τα ακόλουθα/ *For the maintenance the following need to be done:*

1. Οπτικός Έλεγχος του πυρ/ρα, δοχείο και κλείστρο (για πιθανή οξείδωση, κτυπήματα, κλπ.)/ *Visual check of the f.e., the cylinder and the valve (for possible oxidation, bumps etc.)*
2. Στην περίπτωση που το προϊόν είναι εξοπλισμένο με λάστιχο, αφαιρέστε το και ελέγξτε αν είναι ελεύθερη η δίοδος φυσώντας αέρα υπό πίεση. Ελέγξτε την κατάσταση του λαστίχου και αντικαταστήστε τα εξαρτήματα όταν απαιτείται/ *For the products equipped with hose assembly, remove it and check if the passage is clear using an air blower. Check the condition of the hose assembly and replace any components needed.*
3. Σταθεροποιήστε το προϊόν πάνω σε μια εγκατεστημένη μέγγενη/ *Fix the product on a vise.*
4. Αποκοχλιώστε το κλείστρο (μια στροφή μόνο, με την βοήθεια ειδικού κλειδιού τεφλόν), ώστε να ξεκινήσει η αποσυμπίεση του πυρ/ρα (από το περιεχόμενο άζωτο). Συνιστάται η χρήση συστήματος εξαερισμού/ *Unscrew the valve (turn it once using the special Teflon key) so that the decompression begins (the nitrogen is released). Use of ventilation is recommended.*
5. Όταν ολοκληρωθεί η εκκένωση του προϊόντος από το άζωτο απομακρύνετε το κλείστρο/ *When the decompression is completed, remove the valve.*
6. Ελέγξτε το κλείστρο και επίσης τα βεβαιώστε την καλή λειτουργία των εξαρτημάτων αυτού ώστε να διασφαλίζεται η ομαλή ροή και εκκένωση το προϊόν από το υλικό. Αντικαταστήστε τα εξαρτήματα που

FACTORY: AKROTIRI, CHANIA, P.C.: 73100, TEL.: +30 2821063222, FAX: +30 28210 66260

CENTRAL EXHIBITION: 96-98 M. MPOTSARI str. P.C.: 73136, CHANIA, GREECE, TEL.: +30 28210 91561, FAX: +30 28210 91644

ATHENS DISTRIBUTION CENTER: MAGOULA - ASPROPIRGOS, P.C.: 19300, TEL.: +30 210 4614006, FAX: +30 210 5595986

N.GREECE DISTRIB. CENTER: 8 ARKADIOU str. KALOCHORI - THESSALONIKI, P.C.: 57009, TEL.: +30 2310 785668, FAX: +30 2310 574793

CENT. & EAST CRETE DISTRIB. CENTER: P' str. INDUSTRIAL ZONE OF HERAKLION - CRETE, P.C.: 71601, TEL./FAX: +30 2810 333151

απαιτείται/ *Check the valve and confirm the good operation of the components so that the agent flux is succeeded with no obstacles.*

7. Αντικαταστήστε το περιεχόμενο του προϊόντος και ακολουθήστε τις διαδικασίες ανακύκλωσής του όπως απαιτεί η εκάστοτε τοπική νομοθεσία / *replace the agent and follow the recycle instructions according local legislation.*
8. Αλλάξτε τον δακτύλιο του κλειστρου, ανάλογα το μοντέλο (παρέχεται από τον κατασκευαστή του κλειστρου)/ *Change the o-ring of the valve, depends the model. (is supplied by the manufacturer of the valve)*
9. Βιδώστε το κλείστρο του συγκροτήματος (με ροπή σύσφιξης σύμφωνα με τις οδηγίες στην ετικέτα)/ *Screw the valve onto the assembly (according to the marking of the main label)*
10. Χρησιμοποιήστε τον εξοπλισμό ασφάλειας που προβλέπεται για τη συντήρηση/ *Use the safety equipment required for the maintenance*
11. Συνδέστε τον ταχυσύνδεσμο στην είσοδο του κλειστρου/ *Connect the filling coupling in the valve inlet*
12. Εφαρμόστε πίεση στο συγκροτημα με αέριο άζωτο (δείτε το κυρίως αυτοκόλλητο για την πίεση) / *Pressurize the assembly with Nitrogen (see the main label for the specific pressure)*
13. Τοποθετήστε και σφραγίστε τον πείρο/ *Place and lock the piston*
14. Ελέγξτε για διαρροές βυθίζοντας το συγκρότημα μέσα σε σαπνοδιάλυμα/ *Check for leakages using soap water solution.*
15. Τοποθετήστε το ακροφύσιο (και τον ιμάντα, εάν είναι απαραίτητο)/ *Place the nozzle in position (do the same for the belt if necessary)*
16. Ελέγξτε το αυτοκόλλητο οδηγιών και βεβαιωθείτε ότι είναι σε καλή κατάσταση/ *Check the instruction label to be in good condition.*
17. Ελέγξτε το αυτοκόλλητο συντήρησης και δηλώστε τη γόμωση/ *Check the recharging sticker and declare the nominal charge*
18. Καθαρίστε καλά τον συγκρότημα / *Clean thoroughly the assembly*
19. Τοποθετήστε και συμπληρώστε την ετικέτα επανελέγχου/ *Place and fill in the maintenance card-label*

Αναλυτική διαδικασία ελέγχου, 10 χρόνια μετά την κατασκευή του φορητού καταιωνιστήρα/

Detailed inspection at the 10th year of body shower life

1	Η πιο πάνω διαδικασία διεξάγεται ταυτόχρονα με τη διαδικασία ετήσιας συντήρησης και παρεμβαίνει μεταξύ του βήματος 6 & 7/ <i>the above procedure is followed at the same time with the annual service procedure and takes place between step 6 & 7.</i>
2	Κάντε υδραυλική δοκιμή πίεσης στο δοχείο σύμφωνα με τις εγχάρακτες ενδείξεις του δοχείου και την εθνική νομοθεσία χωρίς να υπερβαίνετε την πίεση του αρχικού τεστ υδραυλικής δοκιμής. Το δοχείο δεν πρέπει να εμφανίζει διαρροή ή παραμόρφωση. Κάντε υδραυλική δοκιμή στο κλείστρο σύμφωνα με τη σήμανση του και την ισχύουσα εθνική νομοθεσία αλλά και στο λάστιχο εφόσον αυτό διαθέτει μηχανισμό παύσης λειτουργίας. Αντικαταστήστε όλα τα μη συμμορφούμενα εξαρτήματα./ <i>Submit the body to a pressure test according to the stamping of the cylinder and the national regulations in effect without exceeding the initial test pressure. The body must have no leakage or deformation. Submit the head to a pressure test in accordance to the marking of the valve and the national regulations in effect and the hose if this is equipped with a stopping device. Replace defective parts.</i>

Αυτή η διαδικασία εφαρμόζεται μόνο σε συσκευές μόνιμης πίεσης που αφορούν προϊόν καταιωνιστήρα σώματος / *This procedure is applied only on portable body shower devices.*